

**2026**

Drážní aplikace – Nátěry kolejových vozidel  
pro přepravu osob

ČSN  
EN ISO 9466

28 0170

idt ISO 9466:2025

Railway Applications – Coating of passenger rail vehicle

Applications ferroviaires – Peinturage des véhicules ferroviaires destinés au transport de passagers

Bahnanwendungen – Lackierung von Schienenfahrzeugen für den Personenverkehr

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 9466:2025. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 9466:2025. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 9466 (28 0170) z července 2025.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN ISO 9466:2025 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 9466 z července 2025 převzala EN ISO 9466:2025 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 1518-1 zavedena v ČSN EN ISO 1518-1 (67 3086) Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti proti vrypu – Část 1: Zkouška při konstantním zatížení

ISO 1519 zavedena v ČSN EN ISO 1519 (67 3079) Nátěrové hmoty – Zkouška ohybem (na válcovém trnu)

ISO 2409:2020 zavedena v ČSN EN ISO 2409:2021 (67 3085) Nátěrové hmoty – Mřížková zkouška

ISO 2808 zavedena v ČSN EN ISO 2808 (67 3061) Nátěrové hmoty – Stanovení tloušťky nátěru

ISO 2811-1 zavedena v ČSN EN ISO 2811-1 (67 3012) Nátěrové hmoty – Stanovení hustoty – Část 1: Pyknometrická metoda

ISO 2812-3 zavedena v ČSN EN ISO 2812-3 (67 3099) Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti proti kapalinám – Část 3: Metoda s použitím savého materiálu

ISO 2813 zavedena v ČSN EN ISO 2813 (67 3066) Nátěrové hmoty – Stanovení čísla lesku při úhlu 20°, 60° a 85°

ISO 3233-3 zavedena v ČSN EN ISO 3233-3 (67 3030) Nátěrové hmoty – Stanovení objemového podílu netěkavých látek – Část 3: Stanovení výpočtem z hmotnostního podílu netěkavých látek stanoveného podle ISO 3251, hustoty nátěrové hmoty a hustoty rozpouštědel v nátěrové hmotě

ISO 3251:2019 zavedena v ČSN EN ISO 3251:2019 (67 3031) Nátěrové hmoty a plasty – Stanovení obsahu netěkavých látek

ISO 3668 zavedena v ČSN EN ISO 3668 (67 0530) Nátěrové hmoty – Vizuální porovnání barevného odstínu nátěrů

ISO 4545-1:2023 zavedena v ČSN EN ISO 4545-1:2024 (42 0376) Kovové materiály – Zkouška tvrdosti podle Knoop – Část 1: Zkušební metoda

ISO 4618:2023 zavedena v ČSN EN ISO 4618:2023 (67 0010) Nátěrové hmoty – Slovník

ISO 4624:2023 zavedena v ČSN EN ISO 4624:2024 (67 3077) Nátěrové hmoty – Odtrhová zkouška přilnavosti

ISO 4628-2:2016 zavedena v ČSN EN ISO 4628-2:2016 (67 3071) Nátěrové hmoty – Hodnocení degradace nátěrů – Klasifikace množství a velikosti defektů a intenzity jednotných změn vzhledu – Část 2: Hodnocení stupně puchýřkování

ISO 4628-3:2024 zavedena v ČSN EN ISO 4628-3:2025 (67 3071) Nátěrové hmoty – Hodnocení množství a velikosti defektů a intenzity jednotných změn vzhledu – Část 3: Hodnocení stupně proražení

ISO 4628-4:2016 zavedena v ČSN EN ISO 4628-4:2016 (67 3071) Nátěrové hmoty – Hodnocení degradace nátěrů – Klasifikace množství a velikosti defektů a intenzity jednotných změn vzhledu – Část 4: Hodnocení stupně praskání

ISO 4628-5:2022 zavedena v ČSN EN ISO 4628-5:2023 (67 3071) Nátěrové hmoty – Hodnocení množství a velikosti defektů a intenzity jednotných změn vzhledu – Část 5: Hodnocení stupně odlupování

ISO 4628-8 zavedena v ČSN EN ISO 4628-8 (67 3071) Nátěrové hmoty – Hodnocení degradace nátěrů – Klasifikace množství a velikosti defektů a intenzity jednotných změn vzhledu – Část 8: Hodnocení stupně delaminace a koroze v okolí řezu nebo jiného umělého defektu

ISO 6270-2 zavedena v ČSN EN ISO 6270-2 (67 3108) Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti proti vlhkosti – Část 2: Kondenzace (expozice v komoře se zásobníkem ohřáté vody)

ISO 6272-1 zavedena v ČSN EN ISO 6272-1 (67 3088) Nátěrové hmoty – Zkoušky rychlou deformací (odolnost proti úderu) – Část 1: Zkouška padajícím závažím, velká plocha úderníku

ISO 6344-2:2021 nezavedena

ISO 6344-3 nezavedena

ISO 6504-3:2019 zavedena v ČSN EN ISO 6504-3:2020 (67 3014) Nátěrové hmoty – Stanovení kryvosti – Část 3: Stanovení kryvosti nátěrů pro zdivo, beton a vnitřní použití

ISO 6507-1:2023 zavedena v ČSN ISO 6507-1:2024 (42 0374) Kovové materiály – Zkouška tvrdosti podle Vickerse – Část 1: Zkušební metoda)

ISO 7784-1 zavedena v ČSN ISO 7784-1 (67 3082) Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti proti abrazi – Část 1: Metoda s kotouči potaženými brusným papírem a s rotujícím zkušebním vzorkem

ISO 8130-1 zavedena v ČSN EN ISO 8130-1 (67 3151) Práškové nátěrové hmoty – Část 1: Stanovení distribuce velikosti částic síťovou analýzou

ISO 8130-13 zavedena v ČSN EN ISO 8130-13 (67 3151) Práškové nátěrové hmoty – Část 13: Analýza velikosti částic laserovou difrakcí

ISO 8130-8:2021 zavedena v ČSN EN ISO 8130-8:2022 (67 3151) Práškové nátěrové hmoty – Část 8: Hodnocení stability reaktoplastických práškových nátěrových hmot při skladování

ISO 8501-1:2007 zavedena v ČSN EN ISO 8501-1:2007 (03 8221) Příprava ocelových povrchů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Vizuální vyhodnocení čistoty povrchu – Část 1: Stupně zarezavění a stupně přípravy ocelového podkladu bez povlaku a ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků

ISO 8502-3 zavedena v ČSN ISO 8502-3 (03 8222) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Zkoušky pro vyhodnocení čistoty povrchu – Část 3: Stanovení prachu na ocelovém povrchu připraveném pro natírání (metoda snímání samolepicí páskou)

ISO 8503-1 zavedena v ČSN EN ISO 8503-1 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů – Část 1: Specifikace a definice pro hodnocení otryskaných povrchů s pomocí ISO komparátorů profilu povrchu

ISO 9227 zavedena v ČSN EN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách – Zkoušky solnou mlhou

ISO 9514 zavedena v ČSN EN ISO 9514 (67 3033) Nátěrové hmoty – Stanovení doby zpracovatelnosti vícesložkových nátěrových hmot – Příprava a kondicionování vzorků a směrnice pro zkoušení

ISO 11890-1 zavedena v ČSN EN ISO 11890-1 (67 3029) Nátěrové hmoty – Stanovení obsahu těkavých organických látek (VOC) a/nebo částečně těkavých organických látek (SVOC) – Část 1: Gravimetrická metoda stanovení VOC

ISO 11890-2 zavedena v ČSN EN ISO 11890-2 (67 3029) Nátěrové hmoty – Stanovení obsahu těkavých organických látek (VOC) a/nebo částečně těkavých organických látek (SVOC) – Část 2: Metoda plynové chromatografie

ISO 16276-2 zavedena v ČSN EN ISO 16276-2 (67 3202) Ochrana ocelových konstrukcí proti korozi ochrannými nátěrovými systémy – Hodnocení a kritéria přijetí, adheze/koheze (odtrhová pevnost) povlaku – Část 2: Mřížková zkouška a křížový řez

ISO 16474-2:2013/Amd 1:2022 zavedena v ČSN EN ISO 16474-2:2014/A1:2023 (67 3117) Nátěrové

hmoty - Metoda vystavení laboratorním zdrojům světla - Část 2: Xenonové lampy

ISO 16862:2003 zavedena v ČSN EN ISO 16862:2007 (67 3021) Nátěrové hmoty - Hodnocení odolnosti proti stékání

ISO 17872 zavedena v ČSN EN ISO 17872 (67 3101) Nátěrové hmoty - Směrnice k provedení řezů povlakem na kovových vzorcích pro korozní zkoušky

ISO 18768-1 nezavedena

ISO 19840 zavedena v ČSN EN ISO 19840 (67 3130) Nátěrové hmoty - Ochrana ocelových konstrukcí nátěrovými systémy proti korozi - Měření a kritéria přejímky tloušťky suchého nátěru na drsném povrchu

ISO 20567-1:2017 zavedena v ČSN EN ISO 20567-1:2017 (67 3113) Nátěrové hmoty - Stanovení odolnosti povlaků proti odlétajícím kamínkům - Část 1: Zkouška vícenásobným úderem

ISO 22163:2023 zavedena v ČSN EN ISO 22163:2025 (28 0030) Železniční aplikace - Systém managementu kvality na železnici - ISO 9001:2015 a specifické požadavky pro použití v železničním oboru

ISO/CIE 11664-1 zavedena v ČSN EN ISO/CIE 11664-1 (01 1720) Kolorimetrie - Část 1: Normální kolorimetrický pozorovatel CIE

ISO/CIE 11664-2 zavedena v ČSN EN ISO/CIE 11664-2 (01 1720) Kolorimetrie - Část 2: Normální druhy světla CIE

ISO/CIE 11664-3 zavedena v ČSN EN ISO/CIE 11664-3 (01 1720) Kolorimetrie – Část 3: CIE trichromatické složky

ISO/CIE 11664-4 zavedena v ČSN EN ISO/CIE 11664-4 (01 1720) Kolorimetrie – Část 4: Kolorimetrický prostor CIE 1976  $L^*a^*b^*$

ISO/CIE 11664-5 zavedena v ČSN EN ISO/CIE 11664-5 (01 1720) Kolorimetrie – Část 5: Kolorimetrický prostor CIE 1976  $L^*u^*v^*$  a rovnoměrný diagram chromatičnosti  $u'$ ,  $v'$

ISO/CIE 11664-6 zavedena v ČSN EN ISO/CIE 11664-6 (01 1720) Kolorimetrie – Část 6: CIEDE2000 vzorce výpočtu barevného rozdílu

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 1523:2002 (65 6017) Stanovení bodu vzplanutí – Rovnovážná metoda v uzavřeném kelímku

ČSN EN ISO 2592:2018 (65 6212) Ropa a ropné výrobky – Stanovení bodu vzplanutí a bodu hoření – Metoda otevřeného kelímku podle Clevelanda

ČSN EN ISO 11124-1:2019 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 1: Obecný úvod a klasifikace

ČSN EN ISO 11124-2:2019 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 2: Drť z tvrzené litiny

ČSN EN ISO 11124-3:2019 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 3: Broky a drť z vysokouhlíkové lité oceli

ČSN EN ISO 11124-4:2019 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 4: Broky z nízkouhlíkové lité oceli

ČSN EN ISO 11124-5:2019 (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků – Část 5: Sekaný ocelový drát

ČSN EN ISO 11126-1:2019 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 1: Obecný úvod a klasifikace

ČSN EN ISO 11126-3:2019 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 3: Měděná struska

ČSN EN ISO 11126-4:2019 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 4: Uhelná vysokopecní struska

ČSN EN ISO 11126-5:2019 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 5: Niklová struska

ČSN EN ISO 11126-6:2019 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot

a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 6: Železné a ocelové strusky

ČSN EN ISO 11126-7:2019 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 7: Tavený oxid hlinitý

ČSN EN ISO 11126-8:2019 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 8: Olivín

ČSN EN ISO 11126-10:2018 (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků – Část 10: Almandin

ČSN EN ISO 1514:2025 (67 3009) Nátěrové hmoty – Normalizované podklady pro zkušební nátěry

ČSN EN ISO 2431 (67 3013) Nátěrové hmoty – Stanovení výtokové doby výtokovými pohárky

ČSN EN ISO 2555 (64 0346) Plasty – Pryskyřice v kapalném, emulgovaném nebo dispergovaném stavu – Stanovení zdánlivé viskozity použitím rotačního viskozimetru s jednoduchým válcem

ČSN EN ISO 2812-2:2019 (67 3099) Nátěrové hmoty – Stanovení odolnosti proti kapalinám – Část 2: Ponor do vody

ČSN EN ISO 8501-3:2008 (03 8221) Příprava ocelových povrchů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Vizuální vyhodnocení čistoty povrchu – Část 3: Stupně přípravy svarů, hran a ostatních ploch s povrchovými vadami

ČSN EN ISO 8503-2:2012 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů – Část 2: Hodnocení profilu povrchu otryskané oceli komparátorem

ČSN EN ISO 8503-4:2012 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů – Část 4: Postup kalibrace ISO komparátorů profilu povrchu a stanovení profilu povrchu profilometrem

ČSN EN ISO 8503-5:2017 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů – Část 5: Určení profilu povrchu páskou metodou repliky

ČSN EN ISO 9117-3:2010 (67 3057) Nátěrové hmoty – Zkoušky zasychání – Část 3: Zkouška povrchového zasychání s balotinou

ČSN EN ISO 9117-5:2013 (67 3057) Nátěrové hmoty – Zkoušky zasychání – Část 5: Modifikovaná Bandowova-Wolffova metoda

ČSN EN ISO 9142:2004 (66 8538) Lepidla – Směrnice k výběru laboratorních podmínek stárnutí pro hodnocení lepených spojů

ČSN EN ISO 12944-2:2019 (03 8241) Nátěrové hmoty – Protikorozní ochrana ocelových konstrukcí ochrannými nátěrovými systémy – Část 2: Klasifikace vnějšího prostředí

ČSN EN ISO 12944-3:2018 (03 8241) Nátěrové hmoty – Protikorozní ochrana ocelových konstrukcí ochrannými nátěrovými systémy – Část 3: Navrhování

ČSN EN ISO 13076 (67 3011) Nátěrové hmoty – Osvětlení a postup pro vizuální hodnocení nátěrů

ČSN EN ISO 13565-1 (01 4446) Geometrické požadavky na výrobky (GPS) – Struktura povrchu: Profilová metoda; povrchy mající stratifikované funkční vlastnosti – Část 1: Filtrace a všeobecné podmínky měření

ČSN EN ISO 13715:2021 (01 3205) Technická dokumentace produktu – Hrany neurčitých tvarů – Označování a kótování

ČSN EN ISO 21920-2 (01 4450) Geometrické specifikace produktu (GPS) – Textura povrchu: Profil – Část 2: Termíny, definice a parametry textury povrchu

ČSN IEC 60721-2-4:2019 (03 8900) Klasifikace podmínek prostředí – Část 2-4: Podmínky vyskytující se v přírodě – Sluneční záření a teplota

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: ACRI - Asociace podniků českého železničního průmyslu, IČO 63832721

Technická normalizační komise: TNK 141 Železnice

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

**Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.**

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.



EVROPSKÁ NORMA  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 9466

Únor 2025

ICS 45.060.01

Drážní aplikace – Natěry kolejových vozidel pro přepravu osob  
(ISO 9466:2025)

Railway Applications – Coating of passenger rail vehicle  
(ISO 9466:2025)

Applications ferroviaires – Peinturage des  
véhicules ferroviaires destinés au transport de  
passagers  
(ISO 9466:2025)

Bahnanwendungen – Lackierung  
von Schienenfahrzeugen für den  
Personenverkehr  
(ISO 9466:2025)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2025-01-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

© 2025 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 9466:2025 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

# Evropská předmluva

Tento dokument (ISO 9466:2025) vypracovala technická komise ISO/TC 269 *Železniční aplikace* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do srpna 2025 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do srpna 2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 9466:2025 byl schválen CEN jako EN ISO 9466:2025 bez jakýchkoliv modifikací.

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| Předmluva.....                                                         |    |
| .....                                                                  | 11 |
| <b>1.....</b> Předmět                                                  |    |
| normy.....                                                             |    |
| .....                                                                  | 12 |
| <b>2.....</b> Citované                                                 |    |
| dokumenty.....                                                         |    |
| .....                                                                  | 12 |
| <b>3.....</b> Termíny, definice, zkratky                               |    |
| a značky.....                                                          | 15 |
| <b>3.1.....</b> Termíny                                                |    |
| a definice.....                                                        |    |
| .....                                                                  | 15 |
| <b>3.2.....</b> Zkratky                                                |    |
| a značky.....                                                          |    |
| .....                                                                  | 16 |
| <b>3.2.1...</b>                                                        |    |
| Zkratky.....                                                           |    |
| .....                                                                  | 16 |
| <b>3.2.2...</b>                                                        |    |
| Značky.....                                                            |    |
| .....                                                                  | 16 |
| <b>4.....</b> Nátěrové systémy, místa, doporučení pro okolní prostředí |    |
| a navrhování.....                                                      | 16 |
| <b>4.1.....</b>                                                        |    |
| Obecně.....                                                            |    |
| .....                                                                  | 16 |
| <b>4.2.....</b> Typy                                                   |    |
| míst.....                                                              |    |
| .....                                                                  | 16 |
| <b>4.3.....</b> Standardní zkušební vzorek                             |    |
| a podklady.....                                                        | 17 |
| <b>4.4.....</b> Kvalifikování nátěrového                               |    |
| systému.....                                                           | 18 |
| <b>4.4.1...</b>                                                        |    |
| Obecně.....                                                            |    |

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| .....                                                                                | 18        |
| <b>4.4.2... Chemické a fyzikálně-chemické vlastnosti materiálu každé vrstvy.....</b> | <b>19</b> |
| <b>4.4.3... Vlastnosti aplikace materiálů.....</b>                                   | <b>20</b> |
| <b>4.4.4... Fyzikální vlastnosti materiálů.....</b>                                  | <b>21</b> |
| <b>4.4.5... Dekorativní vlastnosti.....</b>                                          | <b>24</b> |
| <b>4.4.6... Mechanické vlastnosti.....</b>                                           | <b>25</b> |
| <b>4.4.7... Vlastnosti stárnutí.....</b>                                             | <b>27</b> |
| <b>4.5..... Doporučení pro navrhování.....</b>                                       | <b>34</b> |
| <b>4.5.1... Obecně.....</b>                                                          | <b>34</b> |
| <b>4.5.2... Specifikace pro díly opatřené nátěrem.....</b>                           | <b>34</b> |
| <b>5..... Stanovení a kvalifikování procesu.....</b>                                 | <b>34</b> |
| <b>5.1..... Obecně.....</b>                                                          | <b>34</b> |
| <b>5.2..... Stanovení kroků procesu.....</b>                                         | <b>34</b> |
| <b>5.2.1... Obecně.....</b>                                                          | <b>34</b> |
| <b>5.2.2... Podmínky prostředí.....</b>                                              |           |

..... 34

### **5.2.3... Čištění a odmašťování**

povrchu.....  
35

### **5.2.4... Postupy pro předúpravu a přípravu**

povrchu..... 35

### **5.2.5... Aplikace**

nátěru.....  
..... 36

### **5.2.6...**

Zasychání.....  
..... 36

### **5.2.7... Doba mezi pracovními**

kroky.....  
36

### **5.3..... Kvalifikování**

procesu.....  
..... 37

### **5.3.1...**

Obecně.....  
..... 37

### **5.3.2... Zkoušky pro kvalifikování**

procesu..... 37

### **5.3.3... Zpráva o kvalifikování**

procesu.....  
38

### **5.4..... Informace o procesu od**

dodavatele.....  
38

### **6..... Sériová**

výroba.....  
..... 38

### **6.1.....**

Obecně.....  
..... 38

### **6.2..... Zkouška prvního**

kusu.....  
..... 39

|                                                                                                                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>6.3.....</b> Místní pracovní pokyny.....                                                                                                                                                | 39 |
| <b>6.4.....</b> Interní zkoušení sériových dílů.....                                                                                                                                       | 40 |
| <b>6.4.1...</b> Obecně.....                                                                                                                                                                | 40 |
| <b>6.4.2...</b> Technické zkoušky (platné pro všechna místa).....                                                                                                                          | 41 |
| <b>6.4.3...</b> Dekorativní místa.....                                                                                                                                                     | 42 |
| <b>6.4.4...</b> Požadavky na sledovatelnost.....                                                                                                                                           | 45 |
| <b>6.5.....</b> Oprava a údržba.....                                                                                                                                                       | 45 |
| <b>6.5.1...</b> Oprava.....                                                                                                                                                                | 45 |
| <b>6.5.2...</b> Údržba.....                                                                                                                                                                | 45 |
| <b>Příloha A</b> (informativní) Navrhované materiály pro graffiti a odstraňovač graffiti.....                                                                                              | 46 |
| <b>Příloha B</b> (informativní) Doba trvání zkoušky odolnosti proti korozi, zkoušky ve vlhkém prostředí a zkoušky odolnosti proti povětrnostním vlivům vztahující se k době do obnovy..... | 47 |
| <b>Bibliografie</b> .....                                                                                                                                                                  | 48 |

# Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

ISO upozorňuje na možnost, že implementace tohoto dokumentu smí vyžadovat využití patentu (patentů). V souvislosti s tím ISO nezaujímá žádné stanovisko týkající se důkazů, platnosti nebo použitelnosti všech uplatňovaných patentových práv. Ke dni zveřejnění tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který smí být vyžadován pro implementaci tohoto dokumentu. ISO však upozorňuje implementující organizace, že se nemusí jednat o nejnovější informace, které lze získat z databáze patentů dostupné na [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents). ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci všech takových patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), jsou uvedeny na tomto odkazu URL: [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 269 *Železniční aplikace*, subkomise SC 2 *Kolejová vozidla*, ve spolupráci s technickou komisí Evropského výboru pro normalizaci (CEN) CEN/TC 256 *Železniční aplikace*, na základě Dohody o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

# 1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje požadavky na funkčnost a přijímací kritéria pro nátěrové hmoty používané pro vozidla na přepravu osob, lokomotivy a jejich díly.

Tento dokument také poskytuje návody na procesy aplikace nátěrů, volbu materiálů, přípravu povrchu, aplikaci nátěru, ověřování a postupy kontroly, opravy, obnovu a zkoušky ke stanovení minimálních požadavků na konečný výrobek.

Tento dokument platí pro všechny typy nátěrových hmot (tekuté, práškové atd.) používané na

- skříně kolejových vozidel, a
- výstroj a součásti vozidel.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**